



## *Invacare® Mistral*

---

*Cadeira de rodas motorizada  
Manual de instruções*



## Como contactar a INVACARE®?

Caso tenha perguntas ou precise de ajuda, pedimos para que entre em contacto primeiro com o seu distribuidor INVACARE®. Ele possui os conhecimentos e equipamentos técnicos necessários sobre o seu produto Invacare® para lhe oferecer um atendimento satisfatório. Caso queira entrar directamente em contacto connosco, estamos à sua disposição nos seguintes endereços e telefones na Europa:

### **Invacare® Deutschland GmbH**

Dehmer Str. 66  
D-32549 Bad Oeynhausen

#### **Deutschland**

☎ (Kundendienst): +49 - (0) 5731 - 754 580

☎ (Technische Hotline): +49 - (0) 5731 - 754 570

Fax (Kundendienst): +49 - (0) 5731 - 754 216

Fax (Technische Hotline):+49 - (0) 5731 - 754 208

### **Invacare® A/S**

Sdr. Ringvej 39  
2605 Brøndby

#### **Danmark**

☎ (Kundeservice): +45 - (0) 3690 0000

Fax (Kundeservice): +45 - (0) 3690 0001

---

### **Invacare®, SA**

c/ Areny, s/n  
Poligon Industrial de Celrà  
17460 Celrà (Girona)

#### **ESPAÑA**

☎ : +34 - (0) 972 - 49 32 00

Fax: +34 - (0) 972 - 49 32 20

---

### **Invacare® POIRIER**

Les Roches  
F-37230 Fondettes

#### **France**

☎ (Service Après-Vente):+33 - (0) 2 47 - 62 64 66

Fax (Service Après-Vente):+33 - (0) 2 47 - 42 12 24

---

### **Invacare® Ltd**

South Road  
Bridgend  
Mid Glamorgan - CF31-3PY

#### **United Kingdom**

☎ (Customer Service): +44 - (0) 1656 - 647 327

Fax (Customer Service): +44 - (0) 1656 - 649 016

---

### **Mecc San S.R.L.**

Via Dei Pini, 35  
I - 36016 Thiene (VI)

#### **ITALIA**

☎: +39 - (0) 445-380059

Fax: +39 - (0) 445-380034

**Invacare® AS**

Grensesvingen 9  
0603 Oslo

**Norge**

☎ (Kundeservice): +47 - 22 57 95 10  
Fax (Kundeservice): +47 - 22 57 95 01

---

**Invacare® PORTUGAL Lda**

Rua Senhora de Campanhã, 105  
4369-001 Porto

**PORTUGAL**

☎ : +351-225105946  
Fax: +351-225105739

---

**Invacare® n.v.**

Autobaan 14  
8210 Loppem (Brugge)

**BELGIUM**

☎: +32 (50) 831010  
Fax: +32 (50) 831011

---

**Invacare® B.V.**

Celsiusstraat 46  
NL-6716 BZ Ede

**The Netherlands**

☎ : +31 - (0) 318 - 69 57 57  
Fax: +31 - (0) 318 - 69 57 58

---

**Invacare® AB**

Fagerstagatan 9  
163 91 Spånga

**Sverige**

☎ (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 70 90  
Fax (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 81 08  
sweden@invacare.com

**Service****Invacare****JÄRFÄLLA**

☎: +46 - (0) 8 – 621 08 44  
Fax: +46 - (0) 8 – 621 08 45  
Invacare.jarfalla@swipnet.se

**MÖLNDAL**

☎: +46 - (0) 31 – 86 36 00  
Fax: +46 - (0) 31 – 86 36 06  
invacare.goteborg@swipnet.se

**LANDSKRONA**

☎: +46 - (0) 418 – 285 40  
Fax: +46 - (0) 418 – 180 89  
invacare.la@swipnet.se

**OSKARSHAMN**

☎: +46 - (0) 491 – 101 40  
Fax: +46 - (0) 491 – 101 80  
invacare.O-hamn@swipnet.se

---

# Índice

## Capítulo

## Página

<b>1</b>	<b>Introdução .....</b>	<b>7</b>
	1.1 Símbolos importantes neste manual de instruções.....	9
	1.2 Classificação de tipos e área de aplicação .....	10
<b>2</b>	<b>Instruções de segurança .....</b>	<b>11</b>
	2.1 Instruções gerais de segurança .....	11
	2.2 Instruções de segurança sobre conservação e manutenção.....	14
	2.3 Instruções de segurança sobre a não influência dos campos electromagnéticos .....	15
	2.4 Instruções de segurança para andar com o veículo ou para empurrá-lo.....	16
<b>3</b>	<b>As peças mais importantes .....</b>	<b>18</b>
<b>4</b>	<b>Entrar e sair .....</b>	<b>19</b>
	4.1 Retirar / inserir a parte lateral .....	19
<b>5</b>	<b>Utilização.....</b>	<b>21</b>
	5.1 Antes da primeira utilização.....	21
	5.2 Ultrapassar obstáculos .....	22
	5.3 Rampas e inclinações.....	23
	5.4 Estacionar e parar .....	23
<b>6</b>	<b>Modo de funcionamento .....</b>	<b>24</b>
	6.1 Desindexar os motores.....	24
<b>7</b>	<b>O painel de condução .....</b>	<b>25</b>
	7.1 Composição do painel de condução .....	25
	7.1.1 Indicação de estatuto.....	27
	7.1.2 Indicação da carga da bateria .....	27

	7.1.2.1	Protecção contra descarga total.....	27
	7.1.3	Activar / desactivar o sistema imobilizador.....	28
	7.2	Comandar a cadeira de rodas com o painel de condução.....	29
	7.2.1	Assim reage a cadeira de rodas aos movimentos do joystick.....	30
	7.2.2	Códigos de erros .....	31
<b>8</b>		<b>Sistemas de assentos .....</b>	<b>33</b>
	8.1	Assento standard.....	33
	8.1.1	Regular o ângulo do assento.....	33
	8.1.2	Regulação da inclinação das costas por meio de uma placa perfurada (opção).....	34
	8.2	Apoios para os braços / partes laterais .....	35
	8.2.1	Regular a altura dos apoios para os braços.....	35
	8.2.2	Regular a largura das partes laterais .....	35
	8.3	Regular o encosto da cabeça.....	36
	8.3.1	Regular a altura do encosto da cabeça.....	36
	8.3.2	Regular o ângulo do encosto da cabeça .....	36
<b>9</b>		<b>Apoios para os pés e para as pernas .....</b>	<b>37</b>
	9.1	Apoio para os pés „Standard 80“.....	37
	9.1.1	Generalidades .....	37
	9.1.2	Retirar o apoio para os pés .....	38
	9.1.3	Regular o comprimento do apoio para os pés.....	39
<b>10</b>		<b>Electrónica .....</b>	<b>40</b>
	10.1	Protecção da electrónica de condução .....	40
	10.1.1	O fusível principal .....	41
	10.2	Baterias.....	42
	10.2.1	Informações importantes sobre baterias .....	42
	10.2.2	Carregar baterias.....	44
	10.2.3	Montar e desmontar baterias.....	46
	10.2.3.1	Retirar as baterias usadas.....	47
	10.2.3.2	Ligar baterias novas .....	48
	10.2.3.3	Como tratar correctamente baterias danificadas .....	49

<b>11</b>	<b>Conservação e manutenção.....</b>	<b>50</b>
<b>12</b>	<b>Avisos para a reparação .....</b>	<b>53</b>
	12.1 Reparação de um pneu .....	53
<b>13</b>	<b>Transporte.....</b>	<b>55</b>
	13.1 Retirar os apoios para as pernas .....	55
	13.2 Retirar o elevador do lancil.....	56
	13.3 Retirar as baterias .....	57
	13.4 Desmontar o suporte das baterias .....	59
	13.5 Retirar o encosto da cabeça.....	60
	13.6 Soltar a travessa da armação das costas .....	61
	13.7 Dobrar a cadeira de rodas .....	62
	13.8 Desdobrar a cadeira de rodas .....	63
	13.9 Montar novamente a cadeira de rodas .....	64
<b>14</b>	<b>Dados técnicos .....</b>	<b>65</b>
<b>15</b>	<b>Inspeções realizadas.....</b>	<b>66</b>

# 1 Introdução

Caro utilizador,

Agradecemos a confiança que depositou nos nossos produtos e estamos certos de que o seu novo Invacare® Mistral lhe irá proporcionar muitas alegrias.

As vantagens em resumo:

- Grande mobilidade nas salas mais reduzidas.
- Transporte fácil através da simples desmontagem das baterias e chassis dobrável.
- Motores potentes para um comportamento de condução ideal.
- Fácil de comandar através de um painel de condução de estruturação clara.
- Fácil manutenção através de uma construção simples.

Esta cadeira de rodas foi construída para um grande grupo de utilizadores com diferentes necessidades. A decisão se o modelo é adequado para o utilizador cabe exclusivamente a pessoal especializado na área da medicina com a devida aptidão.

A Invacare® ou o seu mandatário legal não se responsabiliza pelos casos em que uma cadeira de rodas não esteja adaptada à deficiência do utilizador.

**O presente manual do utilizador contém indicações importantes relativas a:**

- **Segurança**
- **Funcionamento**
- **Tratamento e manutenção.**

**Agradecemos que se familiarize com o manual do utilizador antes da primeira condução.**

**Algumas das manutenções e regulações podem ser efectuadas pelo utilizador ou pelos seus acompanhantes. No entanto, existem determinadas regulações que exigem uma formação técnica e podem ser realizadas apenas pelo agente autorizado Invacare®. Excluem-se da garantia quaisquer danificações e erros resultantes do não cumprimento do manual do utilizador ou de uma manutenção incorrecta.**

Este manual contém informações protegidas pelos direitos de autor. É proibida a sua reprodução e divulgação parcial ou total sem a autorização prévia por escrito da Invacare® ou do seu mandatário legal. Reservado o direito de erros e alterações que visem o progresso tecnológico.



## 1.1 Símbolos importantes neste manual de instruções

---



### **ATENÇÃO!**

Este símbolo alerta-o sobre perigos gerais!

- *Respeitar as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto!*
- 



### **PERIGO DE EXPLOSÃO!**

Este símbolo alerta-o sobre um perigo de explosão, ex. devido à alta pressão do ar num pneu!

- *Respeitar as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto!*
- 



### **PERIGO DE QUEIMADURA QUÍMICA!**

Este símbolo alerta-o sobre queimaduras químicas por ácidos ou outras substâncias!

- *Respeitar as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto!*
- 



### **AVISO**

Este símbolo caracteriza avisos gerais que simplificam a utilização do seu produto e referem-se a funções especiais.

---



### **Material necessário:**

- este símbolo caracteriza uma lista das diferentes ferramentas, componentes e meios que serão necessários para realizar determinados trabalhos.
-

## 1.2 Classificação de tipos e área de aplicação

Este veículo foi classificado como produto da área mobilidade da categoria B (para espaços interiores e exteriores). Ele foi testado com sucesso, quanto à sua segurança e de acordo com normas europeias. Com a instalação do kit de luzes, o veículo é adequado para circular na via pública.



---

**ATENÇÃO: caso o condutor não esteja capaz de controlar sempre a cadeira, há perigo de ferimento ou de danos na cadeira de rodas eléctrica!**

- *Caso necessário, a cadeira deve ser conduzida por um acompanhante!*
-

## 2 Instruções de segurança

- Antes de utilizar o veículo pela primeira vez, ler com atenção!

### 2.1 Instruções gerais de segurança



---

**Caso a cadeira de rodas eléctrica seja usada para um outro fim além do descrito neste manual de instruções, há perigo de ferimento!**

- *Cumprir as instruções deste manual!*

**Caso a cadeira de rodas eléctrica seja utilizada sob a influência de medicamentos ou álcool, há perigo de ferimento!**

- *Não usar a cadeira de rodas, caso a sua capacidade de conduzir a cadeira esteja influenciada por medicamentos ou álcool!*

**Caso a cadeira de rodas eléctrica se movimente involuntariamente, há perigo de ferimento!**

- *Desligar a cadeira de rodas antes de se sentar, levantar ou antes de manipular objectos.*
  - *Observar que a cadeira só possui travões de motor. Sempre que esteja a pressionar o joystick, estes travões estão desactivados. Por isso, em subidas ou descidas, a cadeira só deve ser empurrada por um acompanhante se este tiver o máximo de cuidado. Nunca estacionar a cadeira de rodas com o joystick pressionado ou junto de subidas ou descidas.*
-



---

**Caso a cadeira de rodas eléctrica seja desligada com o interruptor liga/desliga durante o andamento, há perigo de ferimentos, pois a cadeira de rodas pára.**

- *Se tiver que parar em caso de emergência, largar simplesmente o joystick. Isto pára a cadeira de rodas.*

**Caso a cadeira de rodas eléctrica seja transportada com o utilizador sentado, há perigo de virar.**

- *Se possível, transferir a cadeira de rodas sem o utilizador!*
- *Caso a cadeira de rodas tenha de passar numa rampa, uma outra pessoa deve apoiar atrás para que a cadeira não vire!*

**Caso a cadeira de rodas seja usada como assento de automóvel sem fixação especial, há perigo de ferimento.**

- *Usar a cadeira de rodas eléctrica só com o sistema de fixação para a cadeira de rodas, o cinto de segurança do automóvel e o assento do automóvel! Observar as indicações do fabricante do sistema de fixação!*

**Caso o peso adicional máximo seja excedido, há perigo de ferimento.**

- *Respeitar o peso máximo permitido (veja dados técnicos)*

**Caso os apoios de pernas sejam usados como degraus para subir, há perigo de ferimento, porque podem quebrar.**

- *Não usar os apoios de perna como degraus para subir ou descer.*
-



---

**Ao levantar partes pesadas incorrectamente ou deixá-los cair, há perigo de ferimento.**

- *Na manutenção ou ao levantar determinadas peças da sua cadeira de rodas, veja o peso máximo dos componentes, sobretudo das baterias. Lembre-se de se colocar na posição correcta para levantá-las ou de pedir ajuda, caso necessário.*

**Ao cair da cadeira de rodas, há perigo de ferimento.**

- *Não sentar-se muito à frente no assento, não dobrar o corpo para a frente entre os joelhos, não inclinar-se para além da beira superior da cadeira de rodas, ex. para alcançar objectos.*
- *Caso estejam montados sistemas de segurança (cintos de segurança), usá-los sempre que usar a cadeira.*
- *No caso de transferências, colocar a cadeira de rodas o mais próximo do assento para onde se transfere.*

**Perigo de ferimento por peças móveis.**

- *Ao retirar as peças móveis, certifique-se que outras pessoas na proximidade não sejam feridas, sobretudo crianças.*

**Perigo de incêndio e de paragem automática ao ligar aparelhos eléctricos.**

- *Não ligar aparelhos eléctricos à sua cadeira de rodas eléctrica que não foram expressamente homologados pela Invacare® para este fim. Todas estas instalações devem ser feitas pelo técnico da Invacare®.*
-

## 2.2 Instruções de segurança sobre conservação e manutenção

---



### **A manutenção insuficiente pode causar acidentes e levar à anulação da garantia!**

- *Por razões de segurança e para evitar acidentes causados por desgastes reconhecidos demasiadamente tarde é muito importante realizar uma inspecção anual de todos os veículos electrónicos utilizados sob condições normais (veja plano de inspecção nas instruções da assistência técnica)!*
  - *Sob condições de uso especialmente exigentes, ex. ao andar diariamente em subidas/descidas ou no uso do veículo em hospitais ou outras entidades com uma mudança frequente da pessoa que usa o veículo é útil efectuar adicionalmente controlos intermediários dos travões, das peças adicionais e do mecanismo do motor!*
  - *O uso do veículo na via pública a pessoa que conduz o veículo é responsável pelo estado seguro do mesmo! Falhas ou negligência na conservação e na manutenção do veículo levam a uma restrição da responsabilidade civil do fabricante!*
-

## 2.3 Instruções de segurança sobre a não influência dos campos electromagnéticos

A não influência dos campos electromagnéticos neste veículo foi testada com êxito em conformidade com normas internacionais. Porém, campos electromagnéticos, como aqueles gerados por emissores de rádio e televisão, aparelhos de rádio e telemóveis, podem possivelmente influenciar o funcionamento do veículo. A electrónica usada nos nossos veículos pode causar também interferências electromagnéticas fracas que estão dentro dos limites permitidos pela Lei. Por isso, observe por favor as seguintes instruções:



---

### **ATENÇÃO: perigo de falhas de funcionamento devido a irradiação electromagnética.**

- *Não usar emissores ou aparelhos de comunicação portáteis (aparelhos de rádio ou telemóveis) ou não os ligar enquanto o veículo estiver ligado.*
  - *Evitar aproximar-se de emissores de rádio ou televisão potentes.*
  - *Caso o veículo comece a andar involuntariamente ou caso os travões não se accionem, desligar o veículo.*
  - *A colocação no veículo de opções de regulação eléctrica e outros componentes ou a modificação do veículo podem torná-lo mais sensível a irradiação electromagnética. Não há nenhum método realmente seguro para determinar as consequências desta modificação para a segurança!*
  - *Relatar a ocorrência de movimentos não desejados do veículo ou o não accionamento dos travões eléctricos à Invacare®.*
-

## 2.4 Instruções de segurança para andar com o veículo ou para empurrá-lo

---



### **Quando a cadeira de rodas eléctrica vira, há perigo de ferimento:**

- *Andar nas subidas e descidas só até à capacidade de ascensão máxima permitida (veja dados técnicos) e só com o encosto vertical e o assento paralelo ao chão.*
  - *Andar nas descidas com cerca de 2/3 da velocidade máxima. Evitar acelerar ou travar repentinamente em descidas.*
  - *Evitar lugares em que haja perigo de gelo ou de deslizar (neve, pedras, gelo etc.), sobretudo subidas ou descidas. Se tiver que se deslocar sob estas condições, andar devagar e com extremo cuidado.*
  - *Nunca tentar ultrapassar um obstáculo em subidas ou descidas.*
  - *Nunca tentar subir ou descer uma escada com a cadeira de rodas eléctrica.*
  - *Ultrapassar obstáculos sempre num ângulo de 90°. Passar com as rodas da frente e de trás de uma só vez por cima do obstáculo. Não parar a meio do caminho. Respeitar a altura máxima dos obstáculos (veja dados técnicos).*
  - *Evitar deslocar o centro de gravidade durante o andamento, fazer movimentos bruscos com o joystick ou mudanças súbitas da direcção.*
  - *Transportar só uma pessoa.*
  - *Respeitar a carga máxima útil.*
  - *Verificar se a cadeira de rodas acelera ou trava quando muda a velocidade de andamento ou durante o andamento.*
-





---

**Perigo de parar involuntariamente em condições de tempo desfavoráveis, ex. no caso de frio forte, em lugares desertos.**

- *Caso seja utilizador com capacidade de movimentação restrita, NÃO USE a cadeira de rodas em condições de tempo desfavoráveis sem acompanhante.*

**Caso o seu pé deslize, durante o andamento, do apoio de pés e fique debaixo da cadeira de rodas, há perigo de ferimento.**

- *Antes de cada saída, certifique-se que os seus pés estão seguramente colocados a meio dos apoios de pés e que os apoios de pernas estão correctamente encaixados.*

**Ao passar em lugares estreitos (portas, entradas) com perigo de colidir com objectos, há perigo de ferimento.**

- *Passar por lugares estreitos, em velocidade mínima e com a maior atenção.*
-

### 3 As peças mais importantes

1. Punho de deslocamento
2. Costas da cadeira
3. Apoio para os braços
4. Painel de condução
5. Apoios para os pés
6. Alavanca de desacoplamento
7. Motor de accionamento
8. Suporte das baterias
9. Travessa



## 4 Entrar e sair

### 4.1 Retirar / inserir a parte lateral

Para entrar e sair lateralmente, é necessário retirar a parte lateral.

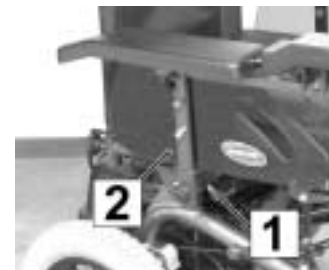
#### Retirar:

- Soltar a alavanca de aperto (1).
- Retirar a parte lateral (2) do suporte.

#### Inserir:

- Inserir a parte lateral (2) no suporte.
- Apertar a alavanca de aperto (1).

#### Retirar/inserir a parte lateral



---

**Perigo de ferimentos devido a barras de retenção não retidas correctamente. O ângulo do assento poderá deslocar-se por si mesmo no caso de movimentos de travagem e de condução com solavancos.**

- *Ao apertar os parafusos de orelhas, tenha atenção para que estes engatem correctamente nos entalhes das barras de retenção!*
-

**Entrar:**

- Posicione a cadeira de rodas o mais próximo possível de si. Se necessário, a transferência deverá ser feita com a ajuda de um acompanhante.
- Desligue a sua cadeira de rodas.
- Trave a cadeira com o travão de mão (caso exista).
- Retire ou rebata para trás o apoio de braço.
- Transfira-se agora para a cadeira de rodas.

**Sair:**

- Aproxime ao máximo a cadeira de rodas do assento para onde se vai transferir.
- Desligue a cadeira de rodas.
- Trave a cadeira com o travão de mão (caso exista).
- Retire ou rebata para trás o apoio de braço.
- Transfira-se agora para o assento.



---

**NOTA**

Caso não disponha de força muscular suficiente, deverá pedir sempre a ajuda de outras pessoas para se transferir. Se possível, utilize uma tábua de transferência.

---

# 5 Utilização

## 5.1 Antes da primeira utilização...

Antes da primeira utilização, deve familiarizar-se com a manipulação do veículo e com todos os elementos de funcionamento. Teste com calma todas as funções.



---

### **AVISO**

Caso existam, usar os sistemas de segurança (cintos de segurança) em todas as utilizações do veículo.

---

**Sentar-se confortavelmente = andar com segurança**

**Antes de qualquer utilização certifique-se que:**

- **todos os elementos de funcionamento são de fácil acesso;**
- **as baterias estão suficientemente carregadas para a distância a percorrer;**
- **o cinto de segurança (como opção) está em boas condições.**

## 5.2 Ultrapassar obstáculos

A sua cadeira de rodas pode ultrapassar obstáculos e degraus com as seguintes alturas:

- Invacare® Mistral sem elevador do lancil: 4 cm
- Invacare® Mistral com elevador do lancil: 8 cm



---

### ATENÇÃO: Perigo de cair!

- *Nunca se aproxime dos obstáculos na diagonal!*
  - *Antes de ultrapassar obstáculos, endireite as costas da cadeira!*
- 

#### Subir

- Aproxime-se lentamente do obstáculo ou da rampa do passeio na perpendicular. Pouco antes do contacto das rodas dianteiras aumentar a velocidade e reduzir apenas depois de as rodas traseiras terem igualmente ultrapassado o obstáculo.

#### Descer

- Aproxime-se lentamente do obstáculo ou da rampa do passeio na perpendicular. Antes do contacto das rodas dianteiras com o obstáculo, reduzir a velocidade e mantê-la até as rodas traseiras terem igualmente ultrapassado o obstáculo.

#### Correcto



#### Errado



## 5.3 Rampas e inclinações

O Invacare® Mistral tem uma capacidade de ascensão segura de 17%.

Ao andar em subidas e descidas, cumprir sempre as seguintes advertências:

---



### **ATENÇÃO: perigo de virar!**

- *Descer a uma velocidade de 2/3 da velocidade máxima!*
  - *Antes de andar em descidas ou subidas, colocar sempre encosto da cadeira na vertical!*
  - *Nunca andar em subidas ou descidas onde há gelo ou perigo de deslizar (humidade, gelo)!*
  - *Evitar sentar ou levantar da cadeira em subidas ou descidas!*
  - *Seguir em linha recta os caminhos e não andar em ziguezague!*
  - *Não tentar mudar de direcção em subidas ou descidas!*
- 

## 5.4 Estacionar e parar

**Ao estacionar a sua cadeira ou durante uma paragem mais prolongada:**

- Desligue a cadeira de rodas (tecla LIGADO/DESLIGADO).
- Active o sistema imobilizador, caso exista.

## 6 Modo de funcionamento

Os motores da cadeira de rodas estão equipados com travões que impedem que a cadeira comece a andar sem controlo com o painel de condução desligado. Para empurrar a cadeira é necessário que os travões sejam desindexados.

### 6.1 Desindexar os motores



**ATENÇÃO: perigo de o veículo começar a andar sem controlo!**

- *Quando o veículo estiver no modo manual (para ser empurrado), os travões do motor estão fora de funcionamento. Ao estacionar o veículo, a alavanca da embraiagem deve ser colocada, em todo caso, na posição "Andar" (travão de motor em funcionamento)!*

**A alavanca para o desacoplamento situa-se no lado direito da cadeira de rodas.**

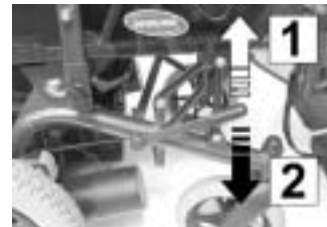
#### **Desacoplar os motores (1)**

- Desligar o painel de condução.
- Puxar a alavanca para cima.

#### **Acoplar os motores (2)**

- Pressionar a alavanca para baixo.

**Alavanca para acoplar e desacoplar os motores**





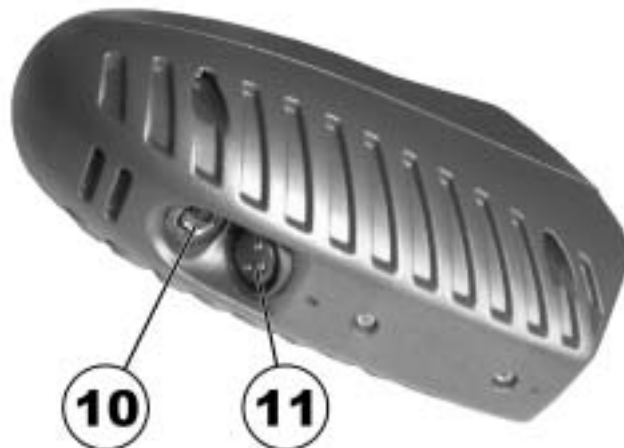
## **7 O painel de condução**

### **7.1 Composição do painel de condução**

## Parte superior



## Parte inferior



1. Indicação da carga da bateria
2. Tecla LIGADO/DESLIGADO
3. Díodo LIGADO/DESLIGADO / Indicação de estatuto
4. Tecla Reduzir a velocidade
5. Joystick
6. Sistema imobilizador (símbolo da chave)
7. Tecla Aumentar a velocidade
8. Indicação de níveis de condução
9. Buzina
10. Conector de programação
11. Conector de carga

## 7.1.1 Indicação de estatuto

O díodo LIGADO/DESLIGADO funciona como indicação de mensagens de erro (indicação de estatuto).  
Códigos de erros ver cap. "Códigos de erros" na página 31.

## 7.1.2 Indicação da carga da bateria



**Todos os díodos estão acesos:**

Alcance total



**Estão acesos os díodos amarelos e vermelhos:**

Alcance reduzido

- Carregar as baterias depois de terminada a marcha.



**Estão acesos/piscam apenas os díodos vermelhos:**

Baterias na reserva = alcance muito reduzido

- Carregar imediatamente as baterias!

### 7.1.2.1 Protecção contra descarga total

Após um determinado período de marcha realizado com as baterias na reserva, o sistema electrónico desliga automaticamente o accionamento e a cadeira de rodas pára.

### 7.1.3 Activar / desactivar o sistema imobilizador

- Passar com a extremidade da chave magnética com o logotipo Invacare® sobre a área do sensor (símbolo da chave).

A buzina de aviso toca uma vez. O sistema imobilizador está activado / desactivado.

#### Sistema imobilizador



#### Chave magnética



## 7.2 Comandar a cadeira de rodas com o painel de condução

- Ligar o painel de condução (tecla LIGADO/DESLIGADO)  
As indicações no painel de condução acendem. A cadeira de rodas está operacional.

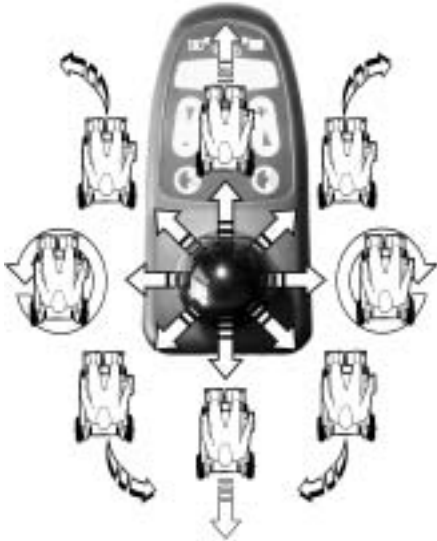
Caso a cadeira de rodas não esteja operacional após a conexão, verifique:  
o sistema imobilizador (ver capítulo "Activar / desactivar o sistema imobilizador" na página 28).  
a indicação de estatuto (ver capítulo "**Códigos de erros**" na página 31.)

- Regular o nível de condução com as teclas *Reduzir a velocidade / Aumentar a velocidade*  
A indicação de níveis de condução indica o nível de condução seleccionado: 1 (devagar) até 5 (rápido).
- Pressionar o joystick suavemente para a direcção desejada (ver capítulo "Assim reage a cadeira de rodas aos movimentos do joystick" na página 30).

### ✓ NOTA

O comando foi programado na fábrica com valores standard. Uma programação individual adaptada ao seu caso poderá ser realizada pelo seu agente autorizado Invacare®.

## 7.2.1 Assim reage a cadeira de rodas aos movimentos do joystick



Direcção do movimento no caso de uma cadeira de rodas com tracção às rodas traseiras.



### NOTA:

Para travar rapidamente, basta largar o joystick. Este regressa depois automaticamente para a posição central. A cadeira de rodas trava.



Quanto mais o joystick for movimentado numa determinada direcção, mais dinâmica será a reacção da cadeira de rodas.

## 7.2.2 Códigos de erros

O sistema electrónico tem capacidade para eliminar automaticamente determinados erros. Neste caso, a indicação de estatuto deixa de piscar. Para este efeito, desligue e ligue várias vezes o painel de condução. Aguarde sempre cerca de 5 segundos antes de ligar novamente o painel de condução. Caso o erro não seja eliminado desta forma, localize o erro com base nos seguintes códigos intermitentes.

### Códigos intermitentes da indicação de estatuto:

<b>Código intermitente:</b>	<b>Significado:</b>	<b>Medida imediata:</b>	<b>Medida(s) seguinte(s):</b>
<b>Pisca 1 x</b>	Módulo defeituoso.	-	<ul style="list-style-type: none"><li>• Consultar o agente autorizado.</li></ul>
<b>Pisca 2 x</b>	Erro de acessório.	-	<ul style="list-style-type: none"><li>• Consultar o agente autorizado.</li></ul>
<b>Pisca 3 x</b>	Elevador levantado.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Descer por completo o elevador.</li></ul>	-
	Erro no motor direito. Ligação solta /defeituosa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar as conexões de ficha.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Consultar o agente autorizado</li></ul>
<b>Pisca 4 x</b>	Erro no motor esquerdo. Ligação solta /defeituosa ou motor defeituoso.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar as conexões de ficha.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Consultar o agente autorizado</li></ul>

<b>Código intermitente:</b>	<b>Significado:</b>	<b>Medida imediata:</b>	<b>Medida(s) seguinte(s):</b>
<b>Pisca 5 x</b>	Erro/erro de travagem no motor direito. Ligação solta /defeituosa ou motor defeituoso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar as conexões de ficha.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultar o agente autorizado</li> </ul>
	Motores desacoplados	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acoplar os motores. Desligar e ligar novamente o painel de condução.</li> </ul>	-
<b>Pisca 6 x</b>	Erro/erro de travagem no motor esquerdo. Ligação solta /defeituosa ou motor defeituoso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar as conexões de ficha.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultar o agente autorizado</li> </ul>
<b>Pisca 7 x</b>	Bateria descarregou por completo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pré-carregar a bateria</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultar o agente autorizado</li> </ul>
<b>Pisca 8 x</b>	Tensão da bateria demasiado elevada.	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultar o agente autorizado</li> </ul>
<b>Pisca 9 ou 10 x</b>	Transmissão de dados incorrecta entre os módulos.	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultar o agente autorizado</li> </ul>
<b>Pisca 11 x</b>	Motores sobrecarregados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desligar e ligar novamente o painel de condução</li> </ul>	-
<b>Pisca 12 x</b>	Problemas de compatibilidade entre os módulos.	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultar o agente autorizado</li> </ul>



## 8 Sistemas de assentos

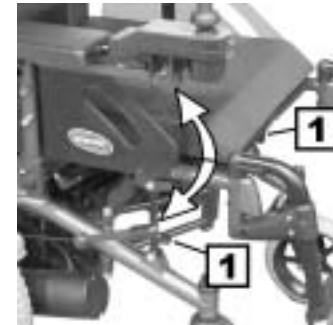
### 8.1 Assento standard

#### 8.1.1 Regular o ângulo do assento

O ângulo do assento pode ser ajustado em três posições.

- Soltar os dois parafusos de orelhas (1) na barra de retenção.
- Regular o ângulo do assento levantando ou descendo para tal a armação do assento.
- Apertar novamente os dois parafusos de orelhas (1).

Regular o ângulo do assento



---

**Perigo de ferimentos devido a barras de retenção não retidas correctamente. O ângulo do assento poderá deslocar-se por si mesmo no caso de movimentos de travagem e de condução com solavancos.**

- *Ao apertar os parafusos de orelhas, tenha atenção para que estes engatem correctamente nos entalhes das barras de retenção!*
-

## 8.1.2 Regulação da inclinação das costas por meio de uma placa perfurada (opção)

A inclinação das costas da cadeira é regulada através das placas perfuradas situadas na armação das costas.

A inclinação pode ser regulada através da selecção de determinadas combinações de furos na gama entre 0° e 36°, em passos de 4,5° (ver esquema).

Posição da placa perfurada



### Regular a inclinação das costas:

- Retirar os parafusos de fixação de ambos os lados da armação das costas da cadeira com uma chave sextavada interna de 13 mm.
- Determinar os furos para a inclinação desejada com base no esquema das placas perfuradas.
- Aparafusar a armação das costas da cadeira pelos furos determinados.

Placa perfurada



### NOTA:

É mais fácil inserir a união roscada se as costas da cadeiras forem seguradas por uma segunda pessoa.



## 8.2 Apoios para os braços / partes laterais

### 8.2.1 Regular a altura dos apoios para os braços

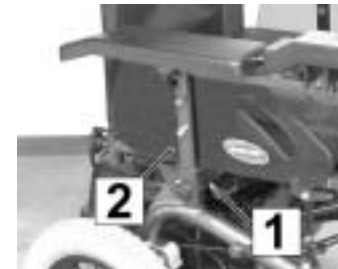
- Soltar o parafuso de orelhas (1).
- Deslocar o apoio para os braços para a altura desejada.
- Apertar novamente o parafuso de orelhas.

**Regular a altura do apoio para os braços**



### 8.2.2 Regular a largura das partes laterais

- Soltar a alavanca de aperto (1).
- Puxar as partes laterais (2) para fora até ser atingida a largura desejada.
- Apertar novamente a alavanca de aperto.



## 8.3 Regular o encosto da cabeça

### 8.3.1 Regular a altura do encosto da cabeça

- Soltar a alavanca de aperto (1).
- Deslocar o encosto da cabeça para a altura desejada.
- Apertar novamente a alavanca de aperto.

#### Regular a altura



### 8.3.2 Regular o ângulo do encosto da cabeça

- Soltar a alavanca de aperto (2).
- Girar o encosto da cabeça para a posição desejada.
- Apertar novamente a alavanca de aperto.

#### Regular a posição



## 9 Apoios para os pés e para as pernas

### 9.1 Apoio para os pés „Standard 80“

#### 9.1.1 Generalidades

O ângulo (80°) do apoio para os pés em relação à superfície do assento possui uma regulação fixa. O comprimento do apoio para os pés é regulável. A regulação do apoio para os pés é efectuada com ferramentas adequadas.

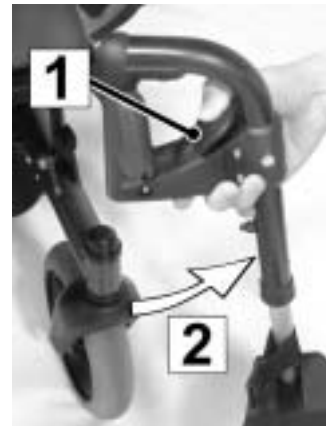
**Apoio para os pés  
„Standard 80“**



## 9.1.2 Retirar o apoio para os pés

- Desbloquear o apoio para os pés, premindo ou puxando para tal a alavanca de bloqueio (1).
- Girar o apoio para os pés cerca de 90° para fora (2).

### Desbloquear o apoio para os pés



- Retirar o apoio para os pés do suporte pela parte de cima.

### Retirar o apoio para os pés



### 9.1.3 Regular o comprimento do apoio para os pés



**FERRAMENTA:**

1x chave de parafusos; abertura da chave 10 mm

1x chave para parafusos sextavados internos; abertura da chave 4 mm

- Soltar e retirar o parafuso de fixação com a chave para parafusos sextavados internos (abertura da chave 4 mm) e a chave de parafusos (abertura da chave 10 mm).
- Deslocar o apoio para os pés para a altura desejada e alinhar os furos de fixação uns por cima dos outros.
- Inserir o parafuso de fixação nos furos.
- Desapertar a porca autoblocante.
- Apertar o parafuso de fixação com a chave para parafusos sextavados internos (abertura da chave 4 mm) e a chave de parafusos (abertura da chave 10 mm).



## 10 Electrónica

### 10.1 Protecção da electrónica de condução

A electrónica de condução do veículo está equipada com uma protecção contra sobrecargas. No caso de uma carga alta para o accionamento durante um maior período de tempo (ex. em subidas íngremes) e sobretudo na presença de uma temperatura externa alta, a electrónica pode estar com um excesso de calor. Neste caso, a potência do veículo é reduzida gradualmente até que o veículo pare. A indicação de falha mostra o respectivo código ao piscar. Desligando e ligando a electrónica do veículo, a mensagem de erro pode ser apagada e a electrónica pode ser ligada novamente. Porém, a electrónica precisa de arrefecer durante cerca de cinco minutos até que o accionamento possa trabalhar novamente com plena potência.

Caso o accionamento dos motores esteja diante de um obstáculo que não pode ser ultrapassado, como por exemplo um degrau demasiadamente alto, e caso o condutor tente ultrapassar este obstáculo, deixando o accionamento trabalhar durante mais de 20 segundos contra esta resistência, a electrónica desliga o accionamento para evitar que o veículo seja danificado. A indicação de falha mostra o respectivo código ao piscar. Desligando e ligando o painel de operação, a mensagem de erro pode ser apagada e a electrónica pode ser ligada novamente.



### 10.1.1 O fusível principal

Todo o sistema eléctrico da cadeira de rodas é protegido por dois fusíveis principais contra sobrecarga. Os fusíveis principais estão montados directamente nos pólos positivos das baterias ou na parte inferior da tampa da bateria e podem ser substituídos apenas após a desmontagem das tampas das baterias.



---

#### **NOTA**

Um fusível principal defeituoso pode ser substituído apenas após a verificação de todo o sistema eléctrico. A substituição tem de ser realizada pelo técnico da Invacare®.

---

## **10.2 Baterias**

### **10.2.1 Informações importantes sobre baterias**

A alimentação de corrente do veículo é realizada por duas baterias em gel de 12V. As baterias não necessitam de manutenção e têm de ser unicamente carregadas em intervalos regulares. Baterias novas devem ser sempre carregadas por completo antes da primeira utilização. As baterias novas atingem o seu rendimento total depois de terem percorrido cerca de 10 - 20 ciclos de carga. A rapidez com que as baterias descarregam depende de muitos factores, tais como temperatura ambiente, natureza da superfície da estrada, pressão dos pneus, peso do condutor, modo de condução e utilização da iluminação etc.



---

**AVISO:**

Baterias amarelas não são perigosas. Esta classificação refere-se ao regulamento de transporte terrestre de mercadorias perigosas GGVS, ao regulamento de transporte ferroviário de mercadorias perigosas e ao regulamento sobre transporte aéreo de mercadorias perigosas IATA/DGR. Pode transportar baterias amarelas sem restrições, independentemente de ser por via rodoviária, ferroviária ou aérea. As associações de transportes elaboraram, no entanto, algumas orientações que limitam ou proíbem, eventualmente, um transporte. Por favor informe-se, consoante o caso específico, junto das respectivas associações de transportes.

Observe o indicador de carga! Carregar as baterias em todo caso quando a indicação de carga indicar uma capacidade insuficiente das baterias. Recomendamos que carregue as baterias depois de cada viagem mais longa ou cada noite (durante a noite). Dependendo do estado de descarregamento das baterias, pode demorar até 12 horas para que as baterias fiquem novamente carregadas.

Proteger o seu carregador de baterias contra fontes de calor como a luz directa do sol. Caso o carregador esteja muito quente, a corrente de carregamento é reduzida e o processo de carregamento é atrasado.

Para evitar danos na bateria, nunca permitir que sejam totalmente descarregadas. Não andar com baterias quase totalmente descarregadas, caso seja inevitável, sendo que isto sobrecarrega as baterias e reduz a sua vida útil drasticamente.

Caso o veículo não seja utilizado durante um período mais prolongado, as baterias devem ser carregadas pelo menos uma vez por mês para manter o carregamento total. Também é possível manter o veículo ligado ao carregador de baterias. As baterias não podem ser sobrecarregadas com o carregador de baterias correcto.

Por favor, usar exclusivamente carregadores da classe 2. Estes carregadores podem ser deixados sem supervisão durante o carregamento. Todos os carregadores fornecidos em conjunto pela Invacare® fazem parte desta classe.

---

## 10.2.2 Carregar baterias

- Observar em todo caso o manual de instruções do carregador de baterias, assim como os avisos no lado frontal e posterior do mesmo!



---

### **ATENÇÃO:**

**Se utilizar o carregador de baterias errado, há perigo de explosão e de destruição das baterias!**

- *Usar só o carregador entregue juntamente com o veículo!*

**Se o carregador for molhado, há perigo de ferimento por choque eléctrico e perigo de destruição do carregador!**

- *Proteger o carregador contra humidade!*

**Se o carregador tiver sido danificado, há perigo de ferimento por curto-circuito e choque eléctrico!**

- *Não voltar a utilizar o carregador se estiver no chão ou quando esteja danificado!*

**Se for usado um cabo de extensão danificado, há perigo de incêndio e ferimento por choque eléctrico!**

- *Usar um cabo de extensão só quando for inevitável! Caso tenha de usar um cabo de extensão, certifique-se de que está num estado impecável!*
-

O conector de carga situa-se na parte inferior do painel de condução e serve para ligar o aparelho de carga para as baterias da cadeira de rodas.

### **Ligar o carregador**

Sequência:

- Desligar a cadeira de rodas no painel de condução.
- Introduzir a ficha de carga do carregador no conector de carga do painel de condução.
- Introduzir a ficha de rede do carregador na tomada de ligação.

### **Separar o carregador da cadeira de rodas**

Sequência:

- Retirar a ficha de rede do carregador da tomada de ligação.
- Retirar a ficha de carga do conector de carga do painel de condução.



## 10.2.3 Montar e desmontar baterias



---

### Atenção:

**Caso as baterias sejam tratadas incorrectamente durante os trabalhos de montagem e manutenção, há perigo de ferimento!**

- *A montagem e a desmontagem das baterias deve ser realizada exclusivamente por técnicos autorizados!*
- *Observar as advertências nas baterias!*
- *Observar o peso elevado das baterias!*
- *Usar exclusivamente as versões de baterias indicadas nos dados técnicos!*

**Ao criar um curto-circuito nos pólos da bateria, há perigo de incêndio e queimadura!**

- *NÃO fazer curto-circuito nos pólos da bateria com ferramentas!*
- 



---

### Atenção:

**Há perigo de ferimentos cáusticos por causa do ácido das baterias, caso as mesmas sejam danificadas!**

- *Tirar roupa suja e encharcada imediatamente!*

**Depois de contacto com a pele:**

- *caso haja contacto com a pele, lavar imediatamente com muita água!*

**Depois de contacto com os olhos:**

- *lavar imediatamente durante alguns minutos sob água corrente; contactar um médico!*
-

### 10.2.3.1 Retirar as baterias usadas



---

**Material necessário:**

- Chave de parafusos; abertura da chave 10 mm
  - Chave de parafusos; abertura da chave 13 mm
  - Chave de parafusos; abertura da chave 19 mm
- 

**NOTA**

A desmontagem das baterias do suporte das baterias é descrita em pormenor no cap. "Retirar as baterias" na página 57.

---

- Abrir o cinto de fixação (1) das baterias.
- Retirar a cobertura da bateria.
- Soltar o borne da bateria (1) do cabo azul no pólo negativo da bateria com uma chave de parafusos e retirar o cabo.
- Soltar o borne da bateria (1) do cabo vermelho no pólo positivo da bateria com uma chave de parafusos e retirar o cabo.



### 10.2.3.2 Ligar baterias novas

- Fixar o borne da bateria (2) do cabo vermelho no pólo positivo da bateria e apertar com uma chave de parafusos.
- Fixar o borne da bateria (2) do cabo azul no pólo negativo da bateria e apertar com uma chave de parafusos.
- Introduzir os cintos de fixação tal como mostra a fotografia.
- Fixar a cobertura, apertando para tal o cinto de retenção.





### 10.2.3.3 Como tratar correctamente baterias danificadas

---



#### **Atenção:**

**Há perigo de ferimentos cáusticos por causa do ácido das baterias, caso as mesmas sejam danificadas!**

- *Tirar roupa suja e encharcada imediatamente!*

#### **Depois de contacto com a pele:**

- *caso haja contacto com a pele, lavar imediatamente com muita água!*

#### **Depois de contacto com os olhos:**

- *lavar imediatamente durante alguns minutos sob água corrente; contactar um médico!*
- 



#### **Ferramentas:**

- óculos de protecção;
  - luvas resistentes a ácido;
  - recipiente de transporte resistente a ácido.
- 

- Ao lidar com baterias danificadas, usar roupa de protecção adequada;
- logo depois de desinstalá-las, colocar baterias danificadas num recipiente adequado resistente a ácido;
- transportar as baterias danificadas só em recipientes adequados resistentes a ácido;
- limpar todos os objectos que entraram em contacto com o ácido com bastante água.

#### **Eliminar baterias usadas ou danificadas correctamente**

Baterias usadas ou danificadas podem ser devolvidas ao seu revendedor ou à empresa Invacare®.

# 11 Conservação e manutenção



---

## **AVISO**

Uma por vez ano mande verificar a sua cadeira pelo técnico autorizado da Invacare® para que sejam garantidas a segurança e a operacionalidade de condução da cadeira.

---

## **Limpeza da cadeira**

Durante a limpeza da sua cadeira, respeite os seguintes pontos:

- Limpar apenas com um pano húmido e um produto de limpeza suave.
- Não utilize produtos abrasivos para a limpeza.
- Não exponha os componentes electrónicos a um contacto directo com a água.
- Não utilize sistemas de limpeza de alta pressão.

<b>Operações de manutenção</b>	<b>Ao receber a cadeira</b>	<b>Semanalmente</b>	<b>Mensalmente</b>
<b>Estofos do assento e do encosto:</b>			
- Verificar se estão em perfeitas condições.			✓
<b>Resguardo e apoio de braços:</b>			
- Estão montados todos os elementos de fixação?	✓	✓	
- Os apoios de braços / resguardos podem ser desmontados e montados sem um esforço excessivo?		✓	
- Os apoios de braços estão numa posição fixa?		✓	
<b>Apoios de pernas:</b>			
- Os apoios de pernas encaixam sem problemas?			✓
- As possibilidades de regulação funcionam em perfeitas condições?			✓
<b>Pneus:</b>			
- Verificar a pressão do ar de acordo com as normas (2,5 bar).	✓	✓	
<b>Forquetas das rodas dianteiras:</b>			
- As rodas dianteiras têm de rodar livremente.		✓	
- Verificar se os rolamentos das forquetas estão fixos.			✓
<b>Rodas:</b>			
- Verificar se a roda dianteira está fixa sobre o eixo de accionamento.			✓
- As rodas traseiras tem de rodar sem qualquer empeno.			✓

Operações de manutenção	Ao receber a cadeira	Semanalmente	Mensalmente
<b>Sistema electrónico e eléctrico:</b>			
- Verificar o estado e se estão fixas todas as conexões.			✓
- As baterias foram carregadas por completo antes da colocação em funcionamento diária?	Antes de cada utilização		
- Todos os dispositivos de fixação, parafusos estão fixos e protegidos?			✓
- Todas as lâmpadas da iluminação estão a funcionar (se existem)?	Antes de cada utilização		
<b>Limpeza:</b>			
- Limpar cuidadosamente todas as peças.	Quando necessário		

**Uma vez por ano, a sua cadeira de rodas deve ter uma revisão feita pelo técnico autorizado. Através da manutenção em intervalos regulares, é possível detectar de modo rápido peças defeituosas ou gastas, favorecendo assim o funcionamento normal da cadeira de rodas. Um check-list completo das operações de controlo e manutenção a serem realizados encontra-se no manual.**

## 12 Avisos para a reparação

### 12.1 Reparação de um pneu



**ATENÇÃO: Perigo devido ao rolar incontrolado da cadeira de rodas eléctrica!**

- *Acople os motores!*
- *Fixe a cadeira de rodas antes do levantamento através do bloqueio das rodas com calços!*



**Ferramenta:**

- Chave para parafusos sextavados internos; abertura da chave 5 mm

#### **Desmontar a roda traseira**

- Soltar os parafusos de cabeça embutida (1) da fixação das jantes.
- Levantar o veículo.
- Desenroscar os parafusos de cabeça embutida (1) da fixação das jantes.
- Retirar a roda do cubo.
- Reparar o pneu furado.
- Colocar a roda no cubo.
- Enroscar e apertar os parafusos de cabeça cónica.
- Tenha atenção para que a roda seja novamente colocada no mesmo lado e com a mesma direcção da marcha, tal como foi desmontada.

#### **Retirar a roda**



## Reparar o pneu furado

- Desaparafusar a capa da válvula.
- Retirar o ar aos pneus pressionando o pino de mola na válvula.
- Desaparafusar os parafusos de cabeça cilíndrica.
- Retirar o pneumático com a câmara de ar das metades das jantes.
- Reparar a câmara de ar ou colocar uma nova.
- Colocar a câmara de ar no pneumático.
- Encher a câmara de ar com um pouco de ar.
- Inserir as metades das jantes por fora no pneumático.
- Aparafusar e apertar os parafusos de cabeça cilíndrica.
- Encher os pneus com a pressão mencionada nos dados técnicos.



## 13 Transporte

**As preparações para o transporte devem ser realizadas na seguinte sequência:**

- Retirar os apoios para as pernas.
- Retirar o elevador do lancil (pode ser adquirido opcionalmente e nem sempre se encontra montado).
- Soltar a travessa das costas da cadeira
- Soltar todos os cabos de ligação.
- Retirar as baterias.
- Retirar o suporte das baterias.
- O suporte das baterias também pode ser retirado sem que tenham de ser retiradas as baterias. No entanto, isto deve apenas ser efectuado por duas pessoas devido ao elevado peso do componente.
- Retirar a almofada do assento.
- Dobrar e transportar a cadeira de rodas.

**A montagem da cadeira de rodas deve ser realizada na sequência inversa.**

### 13.1 Retirar os apoios para as pernas



**NOTA:**

A desmontagem dos apoios para as pernas depende do modelo. Para mais indicações sobre este assunto, consulte o capítulo "Retirar o apoio para os pés" na página 38.

## 13.2 Retirar o elevador do lancil

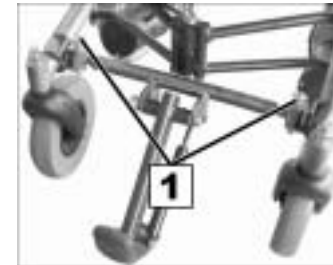
O elevador do lancil é montado com eixos de encaixe. Os eixos de encaixe estão equipados com esferas de segurança (1) que impedem que o eixo de encaixe escorregue do suporte. Para libertar as esferas de segurança basta pressionar o botão de desbloqueio (2). Deste modo é possível inserir e retirar rapidamente o elevador do lancil.



### Retirar o elevador do lancil:

- Pressionar o botão (1) para o desbloqueio das esferas de segurança e retirar os eixos de encaixe dos suportes.
- Retirar o elevador do lancil dos suportes.

### Retirar o elevador do lancil





## 13.3 Retirar as baterias



### ATENÇÃO:

**Perigo de esmagamento devido ao elevado peso do suporte das baterias.**

- *Levante o suporte das baterias com a ajuda de duas pessoas.*
- *Não introduza as mãos por baixo do suporte das baterias.*
- Soltar a conexão de ficha da tampa do suporte das baterias.
- Soltar o cinto de fixação da tampa do suporte das baterias.



- Retirar a tampa do suporte das baterias da cadeira de rodas pela parte de trás.



- Soltar a conexão de ficha das baterias



- Retirar as baterias do suporte das baterias.



## 13.4 Desmontar o suporte das baterias

- Soltar o cinto de fixação do suporte das baterias.



- Retirar o suporte das baterias da estrutura de fixação pela parte de trás.



## 13.5 Retirar o encosto da cabeça

### Retirar o encosto da cabeça:

- Soltar a alavanca de aperto (1).
- Retirar o encosto da cabeça do dispositivo de fixação (2).

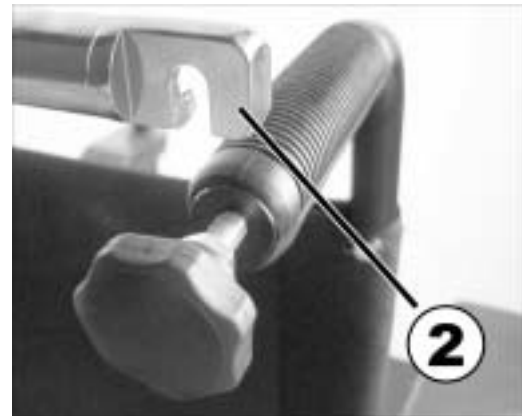
### Retirar o encosto da cabeça



## 13.6 Soltar a travessa da armação das costas

### Soltar a travessa:

- Soltar os parafusos serrilhados de ambos os lados (1) da travessa.
- Desengatar a travessa no parafuso serrilhado direito (2).



## 13.7 Dobrar a cadeira de rodas

### Passo 1



- Retirar a almofada do assento.

### Passo 2



- Virar a cadeira de rodas ligeiramente para o lado.
- Puxar a placa do assento para cima nos bordos dianteiros e traseiros.

### Passo 3



- Fechar pressionando.

## 13.8 Desdobrar a cadeira de rodas



### **ATENÇÃO: Perigo de esmagamento!**

- *Ao pressionar para baixo a placa do assento, tenha atenção para que não entale as mãos!*
- Para desdobrar a cadeira de rodas, levantar a mesma ligeiramente de lado e pressionar os punhos das costas da cadeira ou os apoios para os braços de modo a afastá-los.
- Segurar a placa do assento nos bordos dianteiros e traseiros e pressioná-la para baixo até a mesma se encontrar totalmente na posição inferior.
- Colocar a almofada do assento.

### **Pressionar a placa do assento para baixo**



## 13.9 Montar novamente a cadeira de rodas



**NOTA:**

A montagem da cadeira de rodas é efectuada na sequência inversa da sua desmontagem.



**ATENÇÃO: Perigo de ferimento caso o suporte das baterias não esteja correctamente engatado!**

- *Após a montagem da cadeira de rodas, há que assegurar que as cavilhas de fixação que seguram o suporte das baterias estejam correctamente engatadas! Para este efeito, agite e puxe o suporte das baterias!*



## 14 Dados técnicos

<b>Sistema eléctrico</b>	
Baterias	<ul style="list-style-type: none"><li>• 31 AH, MU-1SLD G</li><li>• 50 AH, M22NF SLD G</li></ul>
Fusível principal das baterias	<ul style="list-style-type: none"><li>• 2x 50 A (1x por bateria)</li></ul>
<b>Peso</b>	
Tara	<ul style="list-style-type: none"><li>• cerca de 64 kg (com baterias de 31 Ah)</li><li>• cerca de 80 kg (com baterias de 50 Ah)</li></ul>
Carga máxima (carga útil)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 120 kg</li></ul>
<b>Características de condução</b>	
Alcance segundo a norma ISO 7176	<ul style="list-style-type: none"><li>• 31 Ah = cerca de 20 km</li><li>• 50 Ah = cerca de 30 km</li></ul>
Observação: o alcance de uma cadeira de rodas eléctrica depende muito de factores externos, tais como estado de carga das baterias, temperatura ambiente, topografia local, natureza da superfície da estrada, pressão dos pneus, peso do condutor, modo de condução e utilização das baterias para a iluminação, servos, etc.	
Velocidade de condução	<ul style="list-style-type: none"><li>• 6 km/h</li></ul>
Capacidade de subida	<ul style="list-style-type: none"><li>• máx. 17%</li></ul>
Altura dos obstáculos que consegue ultrapassar	<ul style="list-style-type: none"><li>• com elevador do lancil = máx. 8 cm</li><li>• sem elevador do lancil = máx. 4 cm</li></ul>
<b>Dimensões</b>	
Altura	<ul style="list-style-type: none"><li>• cerca de 92 cm</li></ul>
Largura	<ul style="list-style-type: none"><li>• cerca de 62 cm</li></ul>
Comprimento	<ul style="list-style-type: none"><li>• cerca de 108 cm</li></ul>
<b>Pneus</b>	
Pressão dos pneus (atrás)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 2,5 bar (40 psi)</li></ul>

## 15 Inspeções realizadas

Confirma-se com carimbo e assinatura que todos os trabalhos indicados no plano de inspeção das instruções de manutenção e conserto foram realizados correctamente. A lista dos trabalhos de inspeção a serem realizados encontra-se nas instruções de serviço. Estas podem ser solicitadas à Invacare®.

<u>Inspeção de entrega</u>	<u>1ª inspeção anual</u>
Carimbo do revendedor / data / assinatura	Carimbo do revendedor / data / assinatura
<u>2ª inspeção anual</u>	<u>3ª inspeção anual</u>
Carimbo do revendedor / data / assinatura	Carimbo do revendedor / data / assinatura
<u>4ª inspeção anual</u>	<u>5ª inspeção anual</u>
Carimbo do revendedor / data / assinatura	Carimbo do revendedor / data / assinatura

Número de encomenda deste manual de instruções:  
B292009.DOC  
Versão: 07.2003

**Português**